

## DTS 400 REQ RTS 400 REQ













### Originálny návod na používanie

1	Symoly .....	2
2	Bezpečnostné pokyny .....	2
3	Používanie na určený účel.....	5
4	Technické údaje.....	5
5	Prvky zariadenia.....	5
6	Uvedenie do prevádzky.....	5
7	Nastavenia.....	5
8	Práca s náradím.....	6
9	Údržba a ošetrovanie .....	7
10	Príslušenstvo .....	7
11	Životné prostredie .....	7

## 1 Symboly

### Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Návod, prečítajte si upozornenia!
-  Používajte ochranu sluchu!
-  Používajte ochrannú dýchaciu masku!
-  Používajte ochranné okuliare!
-  Nepatrí do komunálneho odpadu.
-  Tip, pokyn
-  Pokyn na činnosť
-  Trieda ochrany II

## 2 Bezpečnostné pokyny

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Chyby pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

#### 1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- a. **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom a nehodám.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické

náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vzniknutie prachu alebo výparov.

- c. **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v jeho blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- d. **Elektrické náradie nenechávajte zapnuté bez dozoru.** Elektrické náradie opustite až vtedy, keď sa pracovný nástroj úplne zastavil.

#### 2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a. **Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do konkrétnej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Spolu s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.
- c. **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Pripájací kábel nepoužívajte na iné účely, ako je prenášanie náradia, zavesenie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripájací kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí nemožno vyhnúť, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte náradie vtedy, keď ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvilková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte osobnú ochrannú výbavu a vždy nosite ochranné okuliare.** Používanie osobnej ochrannej výbavy, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa dru-

hu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu a/alebo akumulátoru, zoberiete ho alebo prenášate, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo keď je náradie pri pripájaní k elektrickému napájaniu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti náradia, môže byť príčinou vzniku poranení.
- e. **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** V nečakaných situáciách tak budete mať nad elektrickým náradím lepšiu kontrolu.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste dlhý či voľný odev ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali príliš blízko k pohybujúcim sa častiam.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne používajte.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie pôsobením prachu.
- h. **Aj keď ste po mnohonásobnom používaní elektrického náradia oboznámený s jeho používaním, nepodceňte bezpečnosť a nezanedbajte dodržiavanie bezpečnostných predpisov.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

#### 4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte správne a na daný účel určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom výkonovom spektre.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač.** Používanie elektrického náradia, ktoré už nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a náradie sa musí opraviť.
- c. **Prv než začnete nastavovať náradie, meniť časti príslušenstva alebo náradie odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- d. **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechávajte prístroj obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené,**

**alebo osoby, ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Používanie elektrického náradia je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.

- e. **O elektrické náradie a príslušenstvo sa svedomito starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že je nepriaznivo ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené časti opraviť.** Veľa úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g. **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom dané pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a tukom.** Šmykľavé rukováti a úchopové plochy znemožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

#### 5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, predstavuje riziko vzniku požiaru v prípade, že sa používa s inými akumulátormi.
- b. **Používajte iba akumulátory určené pre dané elektrické náradie.** Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu a vzniku požiaru.
- c. **Nepoužívaný akumulátor uschovajte tak, aby bol mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže zapríčiniť popáleniny alebo vznik požiaru.
- d. **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte vymyte postihnuté miesto prúdom vody. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu spôso-

biť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

- f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g. **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.

## 6 SERVIS

- a. **Elektrické náradie smie opravovať iba kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisťujete tak, že si elektrické náradie zachová svoju bezpečnosť.
- b. **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.
- c. **Na opravu a údržbu používajte len originálne diely.** Pri použití neschváleného príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniam.

### 2.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre konkrétne náradie

- **Pri práci môže vzniknúť zdravie škodlivý prach (napr. náter s obsahom olova, niektoré druhy dreva).** Dotyk alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať ohrozenie pre obsluhujúcu osobu alebo iné osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy vašej krajiny.



Na ochranu vášho zdravia používajte respirátor P2. V uzavretých priestoroch sa postarajte o dostatočné vetranie a pripojte odsávacie zariadenie.



Z dôvodu nebezpečenstva vznikajúceho pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare.

- **Olejom napustené pracovné prostriedky, ako napr. brúsnu podušku alebo leštiacu plst', vyčistite vodou a nechajte ich rozprestrené vyschnúť.** Olejom napustené pracovné prostriedky sa môžu sami vznietiť.
- **Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Zabráňte prehriatiu obrobku a brúsky. Pred prestávkami v práci nádobu na prach vždy vyprázdňte.** Brúsny prach vo filtračnom vrecku, príp. vo filtri mobilného vysávača sa môže za nepriaznivých okolností, ako je odlietavanie iskier pri brúsení kovov, sám vznietiť. Mimoriadne nebezpečenstvo hrozí, keď je brúsny prach zmiešaný so zvyškami

laku, polyuretánu alebo iných chemických látok a keď je obrobok po dlhej práci horúci.

- **Po páde skontrolujte elektrické náradie a brúsnu pätku, či nie sú poškodené. Z dôvodu dôkladnej kontroly brúsnu pätku demontujte. Poškodené časti dajte pred použitím opraviť.** Zlomené brúsne pätky a poškodené stroje môžu viesť k poraneniam a môžu nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť stroja.
- **Používajte len originálne brúsne pätky Festool.**
- **Pri používaní vrečka na prach Longlife môže dochádzať k elektrickému náboju. Podľa možnosti používajte s elektrickým náradím vždy antistatickú saciú hadicu (AS).** Ľahký elektrický zásah môže viesť ku krátkemu momentu zľaknutia a narušiť pozornosť, čo môže spôsobiť úraz.

### 2.3 Hodnoty emisií

Hlučnosť stanovená podľa EN 62841 (pozri ES vyhlásenie o zhode) má typické hodnoty:

	DTS 400REQ	RTS 400REQ
Hladina akustického tlaku $L_{PA}$	72 dB(A)	73 dB(A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$	83 dB(A)	84 dB(A)
Neistota K	3 dB	3 dB



### POZOR

**Hluk, ktorý nastáva pri práci  
Poškodenie sluchu**

► Používajte ochranu sluchu!

Hodnota vibračných emisií  $a_h$  (súčet vektorov v troch smeroch) a neistoty K zistenej podľa normy EN 62841 (pozri ES vyhlásenie o zhode):

	DTS 400REQ	RTS 400REQ
Hodnota vibračných emisií $a_h$ (3-os.) $a_h$	3,5 $m/s^2$	< 2,5 $m/s^2$
Neistota K	1,5 $m/s^2$	1,5 $m/s^2$

Udávané hodnoty emisií (vibrácií, hluku)

- slúžia na porovnávanie strojov,
- sú vhodné aj na predbežné odhadovanie zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia.

Zvýšenie je možné pri odlišnom používaní, s inými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe. Dodržiavajte odporúčané časy voľnobežného chodu a státia stroja!

### 3 Používanie na určený účel

Brúsky sú určené na brúsenie dreva, plastov, kameňa, kompozitných materiálov, farieb/laku, tmelu a podobných materiálov. Kovy a materiály s obsahom azbestu sa nesmú opracovávať.

Z dôvodu zachovania elektrickej bezpečnosti nesmie byť náradie mokré a nesmie sa prevádzkovať vo vlhkom prostredí. Náradie sa smie používať iba na brúsenie za sucha.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

### 4 Technické údaje

Vibračná brúska	DTS 400REQ	RTS 400REQ
Výkon	250 W	250 W
Otáčky (voľnobeh)	6000 - 12000 min <sup>-1</sup>	6000 - 12000 min <sup>-1</sup>
Maximálne otáčky <sup>1</sup>	16000 min <sup>-1</sup>	16000 min <sup>-1</sup>
Zdvih	2,0 mm	2,0 mm
Brúsna päťka	100 x 150 mm	80 x 130 mm
Hmotnosť (bez sieťového kábla, s brúsou pätkou)	1,2 kg	1,2 kg

<sup>1</sup> Maximálne otáčky vyskytujúce sa pri chybnnej elektronike.

### 5 Prvky zariadenia

- [1-1] Vypínač
- [1-2] Prípojka plug-it
- [1-3] Regulácia otáčok
- [1-4] Odsávací nátrubok
- [1-5] Brúsna päťka
- [1-6] Protector
- [1-7] Vrečko na prach Longlife
- [1-8] Adaptér na vrečko na prach
- [1-9] Rukoväť (izolované úchopové plochy)

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

### 6 Uvedenie do prevádzky



#### VAROVANIE

#### Nepripustné napätie alebo frekvencia!

#### Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- V Severnej Amerike sa smú používať iba stroje Festool pracujúce s napätím 120 V/60 Hz.



#### POZOR

#### Zohrievanie prípojky plug it pri neúplne zaistenom bajonetovom uzávere

#### Nebezpečenstvo popálenia

- Pred zapnutím elektrického náradia sa uistite, že je bajonetový uzáver na sieťovom prípojnom vedení kompletne zatvorený a zaistený.

Pripojenie a odpojenie sieťovej šnúry - pozri obr. [2].

Spínač [1-1] slúži ako vypínač (I = ZAPNUTÉ, 0 = VYPNUTÉ).

- ⓘ Pri výpadku prúdu, alebo ak sa vytiahne sieťová zásuvka, sa vypínač ihneď prepne do polohy VYPNUTÉ. Toto bráni nekontrolovanému opakovanému štartu.

### 7 Nastavenia



#### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia, úrazu elektrickým prúdom

- Pred všetkými prácami na stroji vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky!

#### 7.1 Elektronika

#### Pozvoľný rozbeh

Elektronicky riadený pozvoľný rozbeh zaisťuje plynulý rozbeh náradia.

### Konštantné otáčky


Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Tým sa pri používaní v súlade s určením (primeraný prítlak) dosiahne konštantná rýchlosť brúsenia.

### Nastavenie otáčok

Otáčky sa dajú nastaviť nastavovacím kolieskom [1-3] v rozmedzí 6000 až 12000 min<sup>-1</sup>.

Takto možno pre daný materiál nastaviť optimálnu rýchlosť brúsenia (pozri kapitolu 8).

### 7.2 Výmena brúsnej pätky [3]

 Optimálny výsledok práce možno len s originálnym príslušenstvom a spotrebným materiálom. Ak sa nepoužije originálne príslušenstvo alebo spotrebný materiál, nárok na záruku zaniká.

Keď je povrch brúsnej dosky StickFix opotrebovaný, môže sa vymeniť celá brúsna pätká:


- 1 Povolte štyri skrutky.
- 2 Brúsnu pätku odoberte nadol.
- 3 Zložte novú brúsnu pätku.
- 4 Utiahnite rukou štyri skrutky (2,5 Nm).

### 7.3 Pripevnenie príslušenstva na brúsenie so systémom StickFix [3a]

Na brúsnu pätku Stickfix je možné rýchlo a jednoducho upevniť vhodné brúsne papiere Stick-Fix a brúsne plátna Stickfix.

- ▶ Samolepiace príslušenstvo na brúsenie pritlačte na brúsnu pätku.

### 7.4 Odsávanie

 **VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom**


- ▶ Prach môže byť zdraviu škodlivý. Preto nikdy nepracujte bez odsávania.
- ▶ Pri odsávaní zdraviu škodlivého prachu vždy dodržiavajte národné ustanovenia.

### Vlastné odsávanie s vreckom na prach Longlife

Brúsky sú sériovo vybavené vlastným odsávaním. Prach z brúsenia sa odsáva odsávacím otvorom v brúsnej pätku a zachytáva do vrecka na prach.

### Montáž vrecka na prach [4]

- 1 Adaptér na vrecko na prach posuňte na odsávacie hrdlo.
- 2 Vrecko na prach nasuňte na adaptér tak, aby zaskočilo.

 Pri znižujúcom sa odsávacom výkone vyprázdňte vrecko na prach.

- 1 Stlačte aktivačné prvky na vrecku na prach.
- 2 Vrecko na prach odoberte dozadu.
- 3 Otvorte klapku na vrecku na prach.
- 4 Vrecko na prach vyprázdňte a odpad zlikvidujte.

### Odsávanie s mobilným vysávačom Festool


Aby sa predišlo častému vyprázdňovaniu pri dlhšom brúsení, na odsávacie hrdlo [1-4] sa môže pripojiť mobilný vysávač Festool s priemerom sacej hadice 27 mm.

**Odporúčanie:** Používajte antistatickú saciu hadicu! Je tak možné znížiť elektrický náboj.

### 7.5 Ochrana hrán (Protector) [5]

Ochrana hrán [1-6] zabraňuje, aby sa brúsna pätká svojím obvodom dotýkala plochy (napr. brúsenie pri stene alebo okne), čo by mohlo spôsobiť spätný ráz stroja, príp. poškodenie.

## 8 Práca s náradím

 **VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo poranenia**

- ▶ Obrobok vždy upevnite tak, aby sa pri obrábaní nemohol pohybovať.

### Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Nepreťažujte náradie príliš silným pritláčaním! Najlepší výsledok dosiahnete, keď budete pracovať s mierne silným prítlakom. Výkon a kvalita brúsenia závisia v podstate od voľby správneho brusiva.
- Práca v rohoch a hranách vedú skôr k bodovej záťaži hrotu a k zvýšenému vzniku tepla. Pracujte preto so zníženým tlakom.
- Z dôvodu bezpečného vedenia držte náradie jednou rukou za rukoväť [1-9].

Pred začatím brúsenia odporúčame nasledujúce nastavenie nastavovacieho kolieska [1-3]:

Brúsenie	Stupeň nastavený na nastavovacom koliesku
- Brúsenie s max. úberom	5 – 6
- Obrusovanie starej farby	
- Brúsenie dreva a dyhy pred lakovaním	
- Medzivýbrus laku na plochách	

**Brúsenie****Stupeň  
nastavený  
na nastavovacom  
koliesku**

- Brúsenie tenkých vrstiev základného náteru 4 – 5
- Brúsenie dreva pomocou brúsneho plátna
- Zrážanie hrán na drevených častiach
- Hladenie drevených plôch natretých základným náterom

---

- Brúsenie hrán masívneho dreva a dyhovaného materiálu 3 – 4
- Brúsenie v drážkach okien a dverí
- Medzivýbrus laku na hranách
- Obrusovanie drážok drevených okien brúsnym plátnom
- Hladenie povrchu dreva brúsnym plátnom pred morením
- Obrusovanie alebo odstraňovanie nadbytočnej vápennej pasty brúsnym plátnom

---

- Medzivýbrus laku na morených plochách 2 – 3
- Čistenie drážok drevených okien brúsnym plátnom

---

- Brúsenie morených hrán 1 – 2
- Brúsenie termoplastov

**9 Údržba a ošetrovanie****VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom**

- ▶ Pred akýmikoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákazník servisu.



**Zákaznícky servis a opravy** sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

Náradie je vybavené špeciálnymi samoopájacími uhlíkmi. Po ich opotrebovaní nastane automatické prerušenie napájania a náradie sa zastaví.

Na zaistenie cirkulácie vzduchu sa musia chladiace otvory na kryte motora udržiavať vždy voľné a čisté.

Pri poklese výkonu alebo zvýšených vibráciách vyfúkajte a vyčistite otvory vstupu chladiaceho vzduchu.

**10 Príslušenstvo**

Používajte len originálne brúsne pätky od firmy Festool. Použitím menej kvalitných brúsnych pätiiek môže dôjsť k výraznej nevyváženosti, ktorá zhorší kvalitu výsledkov práce a zvýši opotrebovanie náradia.

Objednávacie čísla príslušenstva a náradia nájdete vo vašom katalógu Festool alebo na internete na „[www.festool.com](http://www.festool.com)“.

**11 Životné prostredie**

**Elektrické náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

**Len pre EÚ:** Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

**Informácie o nariadení REACH:**

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

Schwingschleifer Orbital sander Ponceuse vibrante	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
DTS 400 REQ	201413
RTS 400 REQ	10019342, 202867

**(BG) Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

**(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

**(HR) Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

**(LV) ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**(LT) EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

**(SLO) ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skluden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

**(H) EU megfeleléségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

**(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

**(SK) ES-Vyhlásenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

**(RO) Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

**(TR) AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

**(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod uskladen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

---

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015, EN 62841-2-4: 2014,  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011,  
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,  
EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012

---

**CE Festool GmbH**  
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

*ppa. W. Zöndler*

Wolfgang Zondler  
Head of Research, Development and Technical  
Documentation

Wendlingen, 2016-11-11

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999  
in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999  
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999